

Genre du véhicule (châssis) *)	Marque BERNA	5 VF 6x4	Fiche d'homologation n° CH 3092 26
-----------------------------------	-----------------	----------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "5 VF 6x4" à l'avant, à gauche sur grille du radiateur et sur plaquette du constructeur, à gauche dans l'entrée

Numéro du châssis frappé à gauche, à l'avant en haut sur longeron (dans compartiment du moteur)
 Signe d'identification du moteur frappé "D2K-T" à gauche, latéralement, à l'avant sur carter du moteur
 Constructeur Motorwagenfabrik BERNA AG, Olten

CHASSIS	Nombre d'essieux ^{**})	Nombre de roues	10	Entraînement	arrière	MOTEUR	Genre	en ligne	Temps	4
Direction	à gauche	Assistance			hydraulique	Marque	BERNA	Carbur.		D
Frein de service	***)					Type	D2K-T			
Frein auxiliaire	***)				Ralentisseurs/éch. non progr.	Position	avant	Nombre cyl.		6
Frein stationn ^t .	***)				Frein pr. rem. air c.2-cond. ind.	Alésage	130	Course		150
Transmission	mécanique, synchronisée	Nombre vit.	8+1 (Crawler)			Cylindr.	11940	cm ³	CV-impot	60,81
Blocage differ.	pneumat	Crochet rem. s. demande			Vitesse max.	108	km/h	CV-puiss.	330 (DIN)	à 2200 t/m
CARROSSERIE	Forme	cabine avancée		Nombre portes	2	Refroidissement	eau			
				Toit ouvert		Bruit	87	dB (A)	à 2380	t/m
	Nombre de places : Total 2 (sur demande 3)					Amortissement bruit	1/990x250x300 +)			

DIMENSIONS	Voie	AV 1990	AR 1702/1702
	Diam. braquage	GI 4,2	DR 14,15
Empattement	3665, 4260, 5060		
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	6915		
Largeur	2300		
Hauteur	2922		
Porte à faux	AV	1770	
	AR	1480	
	lat.		

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	selon carrosserie			
Charge utile	selon carrosserie			
Total				25000
Garantie fabr.	7000		20000	26000
Dimens. pneus	12.00-20(F 20) 11.00x20 16PR			
Charge p. essieu	7060 (8,0)		23000 (7,75)	
Poids max. de l'ensemble				100'000 kg

EQUIPEMENT

Equipelement électrique 24 V

Feux de route CR (E) Avertisseur optique oui
 Feux de croisement CR (E) Feux de position A(E) dans CR
 Feux de gabarit STRIBEL CH1080402 Feux de brouillard s.demande
 Avertisseur BOSCH 0320 126 006 Niv. sonore 98 (dB/A)
0320 126 001
 Essuie-glace électrique Lave-glace oui
 Feux arrières WBC CH 1 0133 02 Catadioptrés I (E)
 Feux stop WBC CH 1 0133 02 Feux de recul 1/sép. à gauche
 Eclair. plaque contr. 1/comb. à droite Plaque forme haute/oblongue
 Rétroviseur 1/à gauche + 1/à droite Indic. vitesse tachygr.
 Indic. direction elign. disposition III
 AV-latér.: STRIBEL K 22739 AR WBC CH1013302
 Avért. elign. oui Lampes de travail s.demande
 Cale d'arrêt: 1/450x240x250
 Mesure de la fumée: 3,5 Bacharach

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule *)
 Marque & type BERNA 5 VF 6x4
 Homologation n° CH 3092 26
 Forme de la carr.
 Places ass. : Total 2 ou 3 (_____ avant)
 Poids à vide sel. bull. Carburant D
pesage cv 60,81
 Charge utile sel. carr. Cylindrée 11940 cm³
 Poids total 25000 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc. homologué = 203 728 (Saurer)

- *) Genre du véhicule : camion ou tracteur à sellette
 **) Nombre d'essieux : 3; empattement de l'essieu double = 1320 mm
 ***) Frein de service : AV= air comprimé hydraulique/ AR= air comprimé, 2-circuits, expansion interne, sur toutes les roues, régulateur automatique sur les 2 essieux arrières

Frein auxiliaire et d'arrêt: à ressorts (3), à expansion interne sur toutes les roues

AR; pression de service depuis réservoir séparé; libération de secours depuis circuit AR; libération mécanique par vis.

- e) Insonorisation : isolation derrière la cabine sur la fixation des réservoirs et de chaque côté par des tôles.

Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés.

Lieu et date de l'expertise

Arbon, 12.4.73
(6.7.73)

La commission d'expertise

Remplace FH CH 3092 26 du 12.4.73
 Emplacement du No de châssis

(châssis) *)

B E R N A

5 VF 6x4

CH 3092 26

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I .

Complément du 9.11.73 - Sw

Variante de transmission: boîte ZF-Synchroma S6-90 avec convertisseur WSK 400 ou WSK 440
(Blocage en déclivité selon l'art. 20 al. 4 de l'OCE lors de
l'engagement du plus petit rapport opposé au sens de la marche)

Complément du 22.2.74 - jak

Variante de pneus avant: 11.00-20 16 PR / charge par essieu = 6000 (7,25)
6250 (7,50)
6500 (7,75)